

1227

Mémorial  **Memorial**
du des
Grand-Duché de Luxembourg. **Großherzogtums Luxemburg.**

Samedi, 8 novembre 1919.

N^o 75.

Samstag, 8. November 1919.

Arrêté du 27 octobre 1919, portant répartition des subsides en faveur des cours postsecondaires pour l'année 1918-1919.

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL
DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE,

Vu l'arrêté grand-ducal du 21 septembre 1915, concernant la répartition des subsides de l'État en faveur de l'enseignement postsecondaire;

Vu l'art. 233 du budget des dépenses de 1919;

Après délibération du Gouvernement en conseil;

Arrête:

Art. 1^{er}. Les subsides mentionnés aux colonnes 3 et 6 de l'état ci-après sont accordés aux communes dans l'intérêt des cours postsecondaires qu'ils ont entretenus pendant l'année scolaire 1918-1919.

Art. 2. Ces subsides seront liquidés au profit du Collège échevinal des communes intéressées, par imputation sur l'art. 233 du budget des dépenses de 1919.

Art. 3. Le présent arrêté sera inséré au *Mémorial*.

Luxembourg, le 27 octobre 1919.

*Le Directeur général
de l'instruction publique,*
N. WELTER.

Beschluß vom 27. Oktober 1919, betreffend die Verteilung der Subsidien zu Gunsten der Fortbildungskurse für das Jahr 1918-1919.

Der General-Direktor
des öffentlichen Unterrichts,

Nach Einsicht des Großh. Beschlusses vom 21. September 1915, über die Verteilung der Staats-subsidien zu Gunsten des Fortbildungsunterrichts;

Nach Einsicht des Art. 233 des Staatsbudgets für das Jahr 1919;

Nach Beratung der Regierung im Conseil;

Beschließt:

Art. 1. Die in den Spalten 3 und 6 nachstehender Tabelle eingetragenen Subsidien sind den Gemeinden im Interesse ihrer Fortbildungskurse für das Jahr 1918-1919 bewilligt.

Art. 2. Die Subsidien werden auf Art. 233 des Ausgabebudgets verrechnet, und sollen zur Zahlung an das Schöffenskollegium der beteiligten Gemeinden angewiesen werden.

Art. 3. Gegenwärtiger Beschluß soll ins „*Mémorial*“ eingedruckt werden.

Luxemburg, den 27. Oktober 1919.

Der General-Direktor
des öffentlichen Unterrichts,
N. Welter.

Cantons et communes.	Montant des indemnités.	Subside de 60 %.	Taux de l'imposition communale.	Indemnités fictives.	Subside à raison des impositions communales.	Total des colonnes 3 et 6.
Ville de Luxembourg.	16.000	9600 00	140	22.400 00	601 66	10.201 66
Canton de Capellen.						
<i>Bascharage.</i> - Bascharage ..	650	390 00	110	715 00	19 20	409 20
Hautcharage	492	295 20	80	393 60	10 56	305 76
Linger	542	325 20	160	867 20	23 27	348 47
<i>Clemency.</i> - Clemency	726	435 60	10	72 60	1 94	437 54
Fingig	358	214 80	10	35 80	0 96	215 76
<i>Dippach.</i> - Bettange	800	480 00	60	480 00	12 89	492 89
Dippach	750	450 00	60	450 00	12 08	462 08
Schouweiler	750	450 00	110	825 00	22 13	472 13
<i>Garnich.</i> - Dahlem	362	217 20	145	506 80	13 61	230 81
Garnich	424	254 40	145	593 60	16 73	271 13
Hivange	212	127 20	110	233 20	6 25	133 45
Kahler	200	120 00	30	60 00	1 61	121 61
<i>Hobscheid.</i> - Eischen	1336	801 60	55	668 00	17 91	819 51
Hobscheid	574	344 40				344 40
<i>Kehlen.</i> - Kehlen	424	254 40	210	890 40	24 02	278 42
Keispelt-Meispelt	424	254 40	10	42 40	1 31	255 71
Nospelt	424	254 40	110	466 40	12 41	266 81
<i>Kerich.</i> - Gauslange	450	270 00	30	135 00	3 53	273 53
Götzingen	225	135 00				135 00
Kerich	450	270 00	30	135 00	3 53	273 53
<i>Kopstal.</i>	775	465 00	100	775 00	20 73	485 73
<i>Mamer.</i> - Cap	468	280 80	85	374 40	10 07	290 87
Holzem	424	254 40	110	486 40	13 05	267 45
Mamer	1330	798 00	60	798 00	21 26	819 26
<i>Septfontaines.</i> - Greisch	382	229 20	460	1757 20	47 19	276 39
Roodt	382	229 20	260	993 20	26 67	255 87
Septfontaines	424	254 40	185	763 20	20 54	274 94
<i>Steinfort.</i> - Kleinbettingen .	424	254 40	125	508 80	20 99	275 39

Gras	172	103 20	300	516 00	13 85	117 05
Hagen	574	344 40	125	688 00	18 47	362 87
Steinfort	574	344 40	100	574 00	15 41	359 81
Canton d'Esch-s.-Alz.						
<i>Bettembourg.</i> — Abweiler....	472	283 20	255	1180 00	31 72	314 92
Bettembourg	1418	850 80	185	2552 00	68 54	919 34
Huncheange.....	946	567 60	230	2175 80	58 43	626 03
<i>Differdange.</i> — Differdange .	3379	2027 40	105	3379 00	190 75	2218 15
Lasauvage	1107	664 20	105	1107 00	29 72	693 92
Niedercorn.....	2764	1658 40	115	3040 40	81 67	1740 07
Obercorn.....	2764	1658 40	185	4975 20	133 65	1792 05
<i>Dudelange</i>	8840	5304 00	102	8840 00	237 43	5541 43
<i>Esch-s.-Alz.</i>	14420	8652 00	105	14420 00	462 82	9114 82
<i>Frisange.</i> — Aspelt	424	254 40	250	1060 00	28 47	282 87
Frisange	424	254 40	200	848 00	22 77	277 17
Hellange	746	447 60	180	1342 80	36 03	483 63
<i>Kayl.</i> — Kayl	1049	629 40	210	2202 90	59 14	688 54
Tétange	1092	655 20	210	2293 20	61 60	716 80
<i>Leudelange</i>	839	503 40	70	587 30	15 72	519 12
<i>Mondercange.</i> — Bergem	330	198 00	150	495 00	13 29	211 29
Mondercange	436	261 60	150	654 00	17 55	279 15
Pontpierre	330	198 00	150	495 00	13 22	211 22
<i>Petange.</i> — Lamadelaine	950	570 00	110	1045 00	28 06	598 06
Petange.....	2834	1700 40	110	3117 40	83 71	1784 11
Rodange	1484	890 40	110	1632 40	51 56	941 96
<i>Reckange.</i> — Ehlange.....	252	151 20	160	403 20	10 85	162 05
Limpach	106	63 60	200	212 00	5 77	69 37
Reckange	416	249 60	180	748 80	20 09	269 69
<i>Rosser.</i> Bivange.....	252	151 20	50	176 40	4 72	155 92
Livange.....	179	107 40	250	447 50	20 00	127 40
Peppange	292	175 20	100	292 00	7 81	183 01
Rosser.....	220	132 00	75	154 00	40 39	172 39
<i>Rumelange</i>	2400	1440 00	102	2400 00	64 46	1504 46
<i>Saenem.</i> — Belvaux	424	254 40	185	763 20	20 50	274 90

1230

Sanem	462	277 20	175	785 40	21 08	298 28
Soleuvre	424	254 40	195	805 60	21 61	276 01
<i>Schäfflange</i>	2575	1545 00	180	4635 00	124 49	1669 49
Canton de Luxembourg.						
<i>Bertrange</i>	1500	900	35	450 00	12 08	912 08
<i>Contern.</i> - Contern	624	374 40	135	811 20	21 83	396 23
Moutfort	1048	628 80	60	628 80	16 86	645 66
Oetrange	624	374 40	135	811 20	21 83	396 23
<i>Eich</i>	5850	3510 00	150	8775 00	235 69	3745 69
<i>Hamm.</i> - Hamm	867	520 20	160	1387 20	37 24	557 44
Pulvermühl	497	298 20	160	795 20	21 34	319 54
<i>Hesperange.</i> - Alzingen	524	314 40	130	681 20	18 28	332 68
Fentange	212	127 20	10	21 20	5 73	132 93
Hesperange	524	314 40	130	681 20	18 28	332 68
Itzig	524	314 40	80	419 20	11 28	325 68
<i>Hollerich.</i> - Cessingen.....	570	342 00	135	741 00	19 93	361 93
Gasperich	570	342 00	135	741 00	19 93	361 93
Hollerich.....	7680	4608 00	135	9884 00	265 47	4873 47
Merl	690	414 00	135	897 00	24 07	438 07
<i>Niederanven.</i> - Ernster.....	424	254 40	210	890 40	23 92	278 32
Niederanven.....	611	366 60	110	671 10	18 25	384 85
Oboranven.....	611	366 60	135	794 30	21 31	387 91
Senningen.....	611	366 60	110	794 30	21 31	387 91
<i>Rollingergrund</i>	1272	763 20	100	1272 00	34 16	797 36
<i>Sandweiler</i>	650	390 00	25	130 00	3 49	303 49
<i>Schultrange.</i> - Munsbach.....	240	144 00	100	240 00	6 44	150 44
Schultrange	260	156 00	100	260 00	6 98	162 98
<i>Steinsel.</i> - Heisdorf	550	330 00	120	660 00	17 72	347 72
Steinsel	950	570 00	20	190 00	5 10	575 10
<i>Strassen</i>	1200	720 00				720 00
<i>Walferdange.</i> - Bereldange ..	—		100			
Helmsange	1100	660 00	20	770 00	20 68	680 68
Walferdange.....			100			

<i>Weiler-la-Tour.</i> — Hassel	263	157 80	100	263 00	7 03	164 83
Syren	194	116 40	150	297 00	7 78	124 18
Weiler	402	241 20	150	603 00	16 13	257 33
Canton de Mersch.						
<i>Berg.</i> — Berg	—	—	70	—	—	—
Colmar	—	—	80	—	—	—
Fermes	425	255 00	100	425 00	11 28	266 28
Carlshof	—	—	150	—	—	—
<i>Bissen</i>	761	456 60	60	456 60	12 16	468 76
<i>Bœvange.</i> — Bœvange-s.-A.	636	381 60	110	699 60	18 76	400 36
Brouch	424	254 40	310	1305 00	35 08	289 48
Buschdorf	424	254 40	10	42 40	1 15	255 55
<i>Fischbach.</i> — Angelsberg	250	150 00	200	500 00	13 43	163 43
Fischbach	575	345 00	—	—	—	345 00
Schoos	250	150 00	200	500 00	13 43	163 43
<i>Heffingen.</i> — Heffingen	424	254 40	210	890 40	23 90	278 30
Reuland	150	90 00	210	315 00	8 32	98 32
<i>Larochette.</i> — Ernzen	150	90 00	150	225 00	5 96	95 96
Larochette	725	435 00	180	1305 00	35 04	470 04
<i>Lintgen.</i>	750	450 00	70	525 00	14 09	464 09
<i>Lorentzweiler.</i> — Blaschette	350	210 00	170	765 00	20 51	230 51
Bofferdange	500	300 00	145	700 00	18 80	318 80
Hunsdorf	250	150 00	120	540 00	14 50	164 50
Lorentzweiler	500	300 00	220	1100 00	29 54	329 54
<i>Mersch.</i> — Beringen	365	219 00	80	292 00	7 83	226 83
Mersdorf	225	135 00	10	22 50	1 05	136 05
Mersch	550	330 00	95	495 00	1 33	331 33
Pettingen	225	135 00	110	247 50	6 55	141 55
Reckingen	450	270 00	80	360 00	9 66	279 66
Rollingen	450	270 00	10	45 00	1 20	271 20
Schrenfels	225	135 00	120	270 00	7 25	142 25
<i>Nommern.</i> — Beisten-Cruchten	424	254 40	200	848 00	2 29	256 69
Nommern	362	217 20	100	362 00	9 69	226 89
Nieder-Glabach	—	—	100	—	—	—
Ober-Glabach	212	127 20	400	530 00	1 42	128 62
Schronweiler	212	127 20	200	424 00	1 12	128 32

<i>Tunlingen.</i> — Hollenfels.....	424	254 40	125	508 80	13 65	268 05
Tunlingen.....	424	254 40	100	424 00	11 31	265 71
Canton de Clervaux.						
<i>Asselborn.</i> — Asselborn.....	711	426 60	570	4052 70	108 83	535 43
Biwisch.....	330	198 00	500	1650 00	44 31	242 31
Boxhorn.....	640	384 00	450	2880 00	77 34	461 34
Rumlange.....	220	132 00	500	1100 00	29 54	161 54
Sassel.....	220	132 00	350	770 00	20 68	152 68
Stockem.....	294	176 40	500	1470 00	39 48	215 88
<i>Bavange.</i> — Bævange.....	352	211 20	350	1232 00	39 48	250 68
Domange.....	352	211 20	360	1067 20	28 65	239 85
Haniville.....	352	211 20	500	1760 00	47 27	258 47
Lullange.....	282	169 20	450	1269 00	34 08	203 28
Troine.....	424	254 40	450	1908 00	51 24	305 64
<i>Clervaux.</i> Clervaux.....	1600	960 00	375	5920 00	158 97	1118 97
Eselborn.....	1000	600 00	220	2200 00	59 09	659 09
Reuler.....	400	240 00	350	1400 00	37 60	277 60
Urspelt.....	400	240 00	220	880 00	23 63	263 63
Weicherlange.....	600	360 00	350	2100 00	56 40	416 40
<i>Consthum.</i> Consthum....	462	277 20	270	1237 40	33 22	310 42
Holsthum.....	412	247 20	270	1112 40	29 86	277 06
<i>Hachiville.</i> Hachiville....	550	330 00	450	2475 00	66 47	396 47
Haffelt.....	550	330 00	450	2475 00	66 47	396 47
<i>Heinerscheid.</i> Fischbach..	345	207 00	500	1725 00	46 33	253 33
Grindhausen.....	220	132 00	500	1100 00	29 54	161 54
Heinerscheid.....	940	564 00	400	3760 00	101 00	665 00
Hupperdange.....	595	357 00	450	2677 50	71 89	428 89
Kalborn.....	220	132 00	400	880 00	23 63	155 63
Lieler.....	380	228 00	450	1710 00	45 92	273 92
<i>Hosingen.</i> Hosingen.....	1011	606 60	220	2224 20	59 73	666 33
Bockoltz.....	337	202 20	450	1516 50	40 71	242 91
Dorseheid.....	212	127 20	300	636 00	17 08	144 28
Eisenbach.....	722	433 20	350	2527 00	67 87	501 07
Rodershausen.....	337	202 20	400	1348 00	36 41	238 61
Walhausen.....	452	271 20	300	1356 00	36 53	307 73
<i>Munshausen.</i> Drauffelt..	312	187 20	500	1560 00	41 90	229 10
Marnach.....	499	299 40	450	2245 50	60 29	359 69
Munshausen.....	337	202 20	450	1516 50	40 71	242 91

Roder	212	127 20	400	848 00	22 77	149 97
Sibenaler	212	127 20	400	848 00	22 77	149 97
<i>Troisvierges.</i> — Basbellain ..	380	228 00	320	1216 00	32 65	260 65
Hautbellain	380	228 00	220	836 00	22 75	250 75
Huldange	372	223 20	300	1116 00	29 96	253 16
Troisvierges	636	381 60	190	1208 40	32 60	414 20
Wilwerdange	824	494 40	200	1648 00	44 25	538 65
<i>Weiswampach.</i> — Beiler	443	265 80	500	2215 00	59 94	325 74
Binsfeld	318	190 80	350	1113 00	29 93	220 73
Breidfeld	318	190 80	350	1113 00	29 93	220 73
Holler	424	254 40	450	1908 00	51 06	305 46
Leithum	445	267 00	500	2225 00	60 10	327 10
Weiswampach	992	595 20	300	2976 00	79 93	675 13
Canton de Diekirch.						
<i>Bastendorf.</i> — Bastendorf ..	424	254 40	—	—	—	254 40
Brandenbourg	424	254 40	350	1484 00	39 85	294 25
<i>Bettendorf.</i> — Bettendorf ...	424	254 40	100	424 00	11 38	265 78
Gilsdorf	424	254 40	250	1060 00	28 47	282 87
Mœstroff	347	208 20	300	1041 00	27 96	236 16
<i>Bourscheid.</i> — Bourscheid...	424	254 40	400	1696 00	45 54	299 94
Kehmen	212	127 20	350	742 00	19 82	147 02
Lipperscheid	372	223 20	450	1674 00	44 95	268 15
Michelau	347	208 20	300	1141 00	30 64	238 84
Schlindermanderscheid ..	347	208 20	300	1141 00	30 64	238 84
Welscheid	472	283 20	350	1652 00	44 36	327 56
<i>Diekirch</i>	3641	2184 60	152	5461 00	146 67	2331 27
<i>Ermsdorf.</i> — Eppeldorf	422	253 20	250	1055 00	28 33	281 53
Ermsdorf	422	253 20	120	506 00	13 59	266 79
Stegen	422	253 20	100	422 00	11 33	264 53
<i>Erpeldange.</i> — Erpeldange ..	424	254 40	125	508 80	13 64	268 04
Ingeldorf	382	229 20	125	458 40	12 29	241 49
<i>Ettelbruck.</i> — Ettelbruck	1750	1050 00	170	1975 00	53 04	1103 04
Warken	212	127 20	200	424 00	12 38	139 58
<i>Feulen.</i> — Niederfeulen	424	254 40	250	1060 00	28 47	282 87
Oberfeulen	347	208 20	150	520 50	13 98	222 18
<i>Hoscheid.</i>	836	501 60	350	2926 00	78 58	580 18

<i>Medernach</i>	800	480 00	100	800 00	21 48	501 48
<i>Mertzig</i>	580	348 00	310	1798 00	48 29	396 29
<i>Reisdorf</i> . -- Bigelbach	212	127 20	200	424 00	12 38	139 58
<i>Reisdorf</i>	332	199 20	100	332 00	8 93	208 93
<i>Schieren</i>	470	282 00	—	—	—	282 00
Canton de Redange.						
<i>Arsdorf</i> . -- <i>Arsdorf</i>	924	554 40	400	369 60	9 89	564 29
<i>Bilsdorf</i>	337	202 20	400	134 80	3 59	205 79
<i>Beckerich</i> . -- <i>Beckerich</i>	480	288 00	100	480 00	12 89	300 89
<i>Elvange</i>	480	288 00	75	336 00	9 02	297 02
<i>Nordange</i>	630	378 00	90	567 00	15 29	393 29
<i>Oberpallen</i>	360	216 00	200	720 00	19 33	235 33
<i>Bettborn</i> . -- <i>Bettborn</i>	484	290 40	125	580 80	15 57	305 97
<i>Reimberg</i>	212	127 20	35	63 60	1 72	128 92
<i>Bigonville</i>	424	254 40	150	636 00	17 08	271 48
<i>Ell</i> . -- <i>Ell</i>	424	254 40	175	720 80	19 34	273 74
<i>Roodt</i>	524	314 40	150	786 00	21 05	335 45
<i>Folschette</i> . -- <i>Hostert</i>	337	202 20	250	842 50	22 61	224 81
<i>Folschette</i>	424	254 40	250	1060 00	28 47	282 87
<i>Rambrouch</i>	424	254 40	175	720 80	19 34	273 74
<i>Grosbous</i> . -- <i>Dellen</i>	342	205 20	325	1094 40	31 38	236 58
<i>Grosbous</i>	549	329 40	200	1098 00	31 33	360 73
<i>Perlé</i> . -- <i>Holtz</i>	312	187 20	125	374 40	10 04	197 24
<i>Perlé</i>	1037	622 20	175	1762 90	47 32	669 52
<i>Wohwolange</i>	424	254 40	175	720 80	19 33	273 73
<i>Redange</i> . -- <i>Lannen</i>	624	374 40	190	1185 60	31 82	406 22
<i>Nagem</i>	574	344 40	170	975 80	26 18	370 58
<i>Niederpallen</i>	357	214 20	175	596 90	16 00	230 20
<i>Redange</i>	1524	914 40	125	1828 80	49 09	963 49
<i>Ospem</i>	424	254 40	175	720 80	19 41	273 81
<i>Saeul</i> . -- <i>Calmus</i>	424	254 40	100	424 00	12 38	266 78
<i>Saeul</i>	424	254 40	50	212 00	5 69	260 09
<i>Schwebach</i>	212	127 20	100	212 00	5 69	132 89

<i>Useldange.</i> — Everlange	500	300 00	130	650 00	17 45	317 45
Rippweiler.....	500	300 00	200	1000 00	26 88	326 88
Schandel	500	300 00	130	650 00	17 45	317 45
Useldange	500	300 00	160	800 00	21 48	321 48
<i>Vichten.</i> — Michelbouch	212	127 20	210	445 20	11 94	139 14
Vichten	425	255 00	210	892 50	23 90	278 90
<i>Wahl.</i> — Buschrodt.....	332	199 20	220	730 40	19 60	218 80
Heispelt	424	254 40	300	1272 00	34 16	288 56
Kuborn	412	247 20	300	1272 00	34 16	281 36
Rindschleiden-Grevels....	412	247 20	270	1112 40	21 63	268 83
Wahl	296	177 60	320	947 20	25 42	203 02
Canton de Wiltz.						
<i>Boulaide.</i> — Baschleiden	212	127 20	450	954 00	25 61	152 81
Boulaide	724	434 40	300	2172 00	58 30	492 70
Surré	424	254 40	200	848 00	22 77	277 17
<i>Besch-sur-la-Sûre</i>	524	314 40	300	1572 00	42 22	356 62
<i>Eschweiler.</i> — Erpeldange	424	254 40	350	1484 00	39 85	294 25
Eschweiler	337	202 20	275	909 90	24 44	226 64
Knaphoscheid	212	127 20	350	742 00	19 92	147 12
Selscheid.....	337	202 20	425	1415 40	38 00	240 20
<i>Goesdorf.</i> — Boekoltz	212	127 20	420	890 40	23 90	151 10
Buderscheid	212	127 20	620	1314 40	35 28	162 48
Dahl	462	277 20	410	1894 20	50 86	328 06
Goesdorf.....	612	367 20	380	2325 60	62 44	429 64
Masseler-Harderbach	212	127 20	520	1102 40	29 59	156 79
Nocher	462	277 20	370	1709 40	45 90	323 10
<i>Harlange.</i> — Harlange	549	329 40	125	658 80	17 65	347 05
Tarchamps	499	299 40	325	1596 80	42 86	342 26
<i>Heiderscheid.</i> — Heiderscheid	755	453 00	300	2265 00	60 83	513 83
Eschdorf	424	254 40	300	1272 00	34 16	288 56
Merscheid	327	196 20	300	981 00	26 33	222 53
Tadler-Ringel.....	352	211 20	350	1232 00	33 08	244 28
<i>Kautenbach.</i> — Alscheid	362	217 20	550	1991 00	53 47	270 67
Kautenbach	362	217 20	350	1267 00	34 02	251 22
Merkoltz	362	217 20	450	1629 00	43 74	260 94
<i>Mecher.</i> — Bavigne	362	217 20	300	1086 00	29 16	246 36
Kaundorf.....	362	217 20	300	1086 00	29 16	246 36

Liefrange	362	217 20	400	1448 00	38 88	256 08
Moecher	362	217 20	500	1810 00	48 60	265 80
Nothum	362	217 20	375	1339 40	35 98	253 18
<i>Neunhausen. — Inseuborn-</i>						
Lultzhausen	570	342 00	350	1995 00	53 58	395 58
Neunhausen	127	76 20	320	406 40	10 90	87 10
<i>Oberwampach. — Allerborn ...</i>						
Brachtenbach	350	210 00	350	1225 00	32 90	242 90
Derenbach	350	210 00	350	1225 00	32 90	242 90
Niederwampach.....	575	345 00	300	1725 00	46 33	391 33
Oberwampach.....	625	375 00	350	2186 50	58 70	433 70
<i>Willz.....</i>	1250	750 00	180	2250 00	60 43	810 43
<i>Wilwerwiltz. — Enschorange...</i>						
Lellingen.....	117	70 20	300	351 00	9 42	79 62
Pintseh.....	637	382 20	300	1911 00	51 32	433 52
Wilwerwiltz.....	497	298 20	190	944 30	25 34	323 54
<i>Winseler. Berlé.....</i>						
Doncols	387	232 20	200	774 00	20 78	252 98
Grumelscheid	212	127 20	200	424 00	11 38	138 58
Nourtrange.....	387	232 20	260	1006 20	26 91	259 11
Winseler.....	262	157 20	260	681 20	18 28	175 48
Canton de Vianden.						
<i>Fouhren. — Bettel</i>						
Fouhren	337	202 20	250	842 50	22 59	224 79
Fouhren	337	202 20	200	674 00	17 99	220 19
<i>Putscheid. Bivels.....</i>						
Gradingen.....	362	217 20	500	1810 00	48 60	265 80
Merscheid	362	217 20	500	1810 00	48 60	265 80
Putscheid	212	127 20	500	1060 00	28 47	155 67
Stolzembourg.....	453	271 80	500	2265 00	60 83	332 63
Weiler	424	254 40	500	2120 00	56 93	311 33
<i>Vianden]</i>	1312	787 20	160	2099 20	56 41	843 61
Canton d'Echternach.						
<i>Beaufort. — Beaufort.....</i>						
Dillingen	212	127 20				127 20
<i>Bech. — Altrier-Hersberg</i>	362	217 20	110	398 20	10 68	227 88

Beeh	424	254 40	10	42 40	1 12	255 52
Hemsthal-Zittig	362	217 20	135	470 60	12 62	229 82
<i>Berldorf.</i> — Berldorf	496	297 60	75	347 20	9 31	306 91
Bollendorf	373	223 80	180	671 40	18 01	241 81
<i>Consdorf.</i> — Breidweiler	500	300 00	100	500 00	13 43	313 43
Consdorf	1450	870 00	100	1450 00	38 94	908 94
Scheidgen	500	300 00	200	1000 00	26 86	326 86
<i>Echternach</i>	1136	681 60	150	1704 00	72 63	754 23
<i>Mompach.</i> — Born	509	305 40	250	1272 50	34 16	339 56
Herborn	212	127 20	—	—	—	127 20
Marsdorf	804	482 40	150	1206 00	52 39	534 79
<i>Rosport.</i> — Dickweiler	212	127 20	150	318 00	8 53	135 73
Girst	212	127 20	300	636 00	17 08	144 28
Hinkel	212	127 20	300	636 00	17 08	144 28
Osweiler	424	254 40	300	1272 00	34 16	288 56
Rosport	424	254 40	150	636 00	17 08	271 48
Steinheim	636	381 60	200	1272 00	64 16	445 76
<i>Waldbillig.</i> — Christnach	424	254 40	150	636 00	17 08	271 48
Haller	362	217 20	150	543 00	14 58	231 78
Waldbillig	424	254 40	200	848 00	22 77	276 77
Canton de Grevenmacher.						
<i>Betzdorf.</i> — Berg	250	150 00	15	25 00	0 67	150 67
Betzdorf	250	150 00	165	400 00	10 74	160 74
Mensdorf	750	450 00	115	325 00	22 15	472 15
Olingen	250	150 00	215	525 00	14 09	164 09
Roodt	425	255 00	155	637 50	17 10	272 10
<i>Biver.</i> — Biver-Wecker-gare... ..	1572	943 20	120	1886 40	50 64	993 84
Boudler	362	217 20	100	362 00	9 71	226 91
Wecker-village	212	127 20	120	254 40	6 81	134 01
<i>Flaxweiler.</i> — Beyern	724	434 40	205	1448 00	38 88	473 28
Flaxweiler	424	254 40	65	2544 00	68 33	322 73
Gostingen	424	254 40	205	848 00	22 77	277 17
Niederdonven	424	254 40	205	848 00	22 77	277 17
Oberdonven	212	127 20	65	1272 00	34 16	161 36
<i>Grevenmacher</i>	1825	1095 00	60	1095 00	29 41	1124 41

<i>Junglinster.</i> — Bourglinster . . .	660	396 00	310	2046 00	54 95	450 95
Eisenborn	220	132 00	10	22 00	0 59	132 59
Godbrange	545	327 00	310	1689 50	45 36	372 36
Junglinster	440	264 00	260	1144 00	30 72	294 72
<i>Manternach.</i> — Berbourg	497	298 20	200	994 00	26 69	324 89
Lellig	212	127 20	185	381 60	10 22	137 42
Manternach	412	247 20	50	206 00	5 59	252 79
Munschecker	212	127 20	100	212 00	5 66	132 86
<i>Mertert.</i> — Mertert	1380	828 00	160	2208 00	59 30	887 30
Wasserbillig	680	408 00	105	680 00	18 26	426 26
<i>Rodenbourg.</i> — Boidweiler	370	222 00	355	1295 00	34 78	256 78
Eschweiler	220	132 00	65	132 00	3 51	135 51
Gonderange	370	222 00	265	962 00	2 59	224 59
Rodenbourg	220	132 00	215	462 00	12 41	144 41
<i>Wormeldange.</i> — Ehnen	600	360 00	160	960 00	25 78	385 78
Machtum	600	360 00	215	1260 00	33 84	393 84
Wormeldange	1700	1020 00	210	3570 00	95 89	1115 89
Canton de Remich.						
<i>Bous.</i> — Bous	424	254 40	70	296 80	7 94	262 34
Erpeldange	337	202 20	70	235 90	6 30	208 50
Rolling-Assel	412	247 20	20	82 20	2 20	249 40
<i>Burmerange.</i> — Burmerange	392	235 20	250	980 00	26 32	261 52
Elvange	212	127 20	75	148 40	3 97	131 17
Emerange	212	127 20	225	466 40	12 51	139 71
<i>Dalheim.</i> — Dalheim	412	247 20	110	453 20	12 16	259 36
Filsdorf	412	247 20	60	247 20	6 62	253 82
Welfrange	200	120 00	10	20 00	0 53	120 53
<i>Lenningen.</i> — Canach	624	374 40	60	374 40	10 03	384 43
Lenningen	624	374 40	160	998 40	26 79	401 19
<i>Mondorf-les-Bains.</i> — Altwies	424	254 40	110	466 40	12 51	266 91
Ellange	387	232 20	190	735 30	19 79	251 99
Mondorf-les-Bains	424	254 40	90	381 60	10 22	264 62
<i>Remerschen.</i> — Remerschen	424	254 40	120	468 80	12 56	266 96
Schengen	424	254 40	110	466 40	12 54	266 94
Wintrange	212	127 20	120	254 40	6 81	134 01

<i>Remich</i>	2150	1290 00	30	645 00	17 32	1307 32
<i>Stadtbredimus</i> . — Greiveldange	500	300 00	80	400 00	10 74	310 74
<i>Stadtbredimus</i>	500	300 00	100	500 00	13 43	313 43
<i>Waldbredimus</i> . — Trintange ..	424	254 40	120	508 80	13 64	268 04
<i>Waldbredimus</i>	512	307 20	120	614 40	16 48	323 68
<i>Wellenstein</i> . — Bech-Kleimn..	424	254 40	70	296 80	7 94	262 34
Schwebsingen	212	127 20	70	148 40	3 97	131 17
Wellenstein	424	254 40	70	296 80	7 94	262 34

Arrêté du 8 novembre 1919, concernant la fixation des délais impartis pour la livraison du blé saisi (froment et méteil) à l'État.

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DE L'AGRICULTURE,
DE L'INDUSTRIE ET DU COMMERCE;

Vu l'arrêté grand-ducal du 13 août 1919, concernant le régime de la récolte de blé, notamment l'art. 13 du dit arrêté;

Vu l'arrêté du 18 août 1919, concernant l'achat des blés saisis ainsi que la mouture et la répartition des farines;

Après délibération du Gouvernement en conseil;

Arrête:

Art. 1er. — Les détenteurs de blé (froment et méteil) sont obligés de battre et de livrer à l'État le blé (froment et méteil) excédant les quantités leur concédées pour les besoins de leurs ménages, ainsi que pour les semailles, en conformité de l'art. 3 de l'arrêté g.-d. prévu du 13 août 1919, dans les délais suivants:

- a) jusqu'au 25 novembre 1919, un tiers;
- b) jusqu'au 20 décembre 1919, le deuxième tiers;
- c) jusqu'au 1er février 1920, le reste.

Beschluß vom 8. November 1919, betreffend Festsetzung der für die Ablieferung des beschlagnahmten Getreides (Weizen und Mischler) an den Staat gewährten Fristen.

Der General-Direktor des Ackerbaus,
der Industrie und des Handels;

Nach Einsicht des Großh. Beschlusses vom 13. August 1919, betreffend das Regim der Brotgetreideernte, insbesondere des Art. 13 dieses Beschlusses:

Nach Einsicht des Beschlusses vom 18. August 1919, betreffend Ankauf des beschlagnahmten Getreides sowie Vermahlen und Verteilung des Mehles;

Nach Beratung der Regierung im Conseil;

Beschließt:

Art. 1. Die Inhaber von Brotgetreide (Weizen und Mischler) sind verpflichtet, das Brotgetreide (Weizen und Mischler), welches die ihnen für den Haushaltsbedarf sowie die Saatbestellung gemäß Art. 3 des vorerwähnten Großh. Beschlusses zugestandenen Mengen übersteigt, innerhalb nachstehender Fristen zu Dreschen und an den Staat abzuliefern:

- a) bis zum 25. November 1919, das erste Drittel;
- b) bis zum 20. Dezember 1919, das zweite Drittel;
- c) bis zum 1. Februar 1920, den Rest.

Ces délais ne pourront être prorogés qu'en cas de nécessité dûment établie et sur une demande des intéressés à présenter à l'Office d'achat et de répartition.

Art. 2. Les infractions et tentatives d'infraction à la disposition qui précède seront punies des peines comminées à l'art. 21 de l'arrêté grand-ducal du 13 août 1919 prévu.

Art. 3. Le présent arrêté sera inséré au *Mémorial*.

Luxembourg, le 8 novembre 1919.

*Le Directeur général de l'agriculture,
de l'industrie et du commerce,*

A. COLLART.

Arrêté du 7 novembre 1919, concernant la police sanitaire du bétail.

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DE L'AGRICULTURE,
DE L'INDUSTRIE ET DU COMMERCE;

Attendu que la fièvre aphteuse a fait son apparition dans la localité de Mondereange et qu'il y a urgence de prendre les mesures nécessaires pour en enrayer la propagation;

Vu la loi du 29 juillet 1912, sur la police sanitaire du bétail;

Vu les art. 70 à 77 de l'arrêté ministériel du 14 juillet 1913, concernant l'exécution de cette loi;

Arrête:

Art. 1^{er}. L'interdit est prononcé sur la localité de Mondereange. 1

Les dispositions des art. 70, 71, 72, 73 et 77 de l'arrêté ministériel du 14 juillet 1913, trouveront leur application pour cette localité.

Art. 2. Une zone d'observation est formée par les localités de Pontpierre, Wickrange, Ehlinge, Pissange, Limpach et Ehlerange.

Diese Fristen können nur verlängert werden in gehörig nachgewiesenem Bedürfnisfall auf schriftlichen Antrag der Interessenten, der an die Staatliche Einkaufs- und Verteilungszentrale einzureichen ist.

Art. 2. Zuwiderhandlungen und Versuche von Zuwiderhandlungen gegen vorstehende Anordnung werden mit den unter Art. 21 des vorerwähnten Beschlusses vom 13. August 1919 vorgesehenen Strafen bestraft.

Art. 3. Dieser Beschluss soll im „Mémorial“ veröffentlicht werden.

Luxemburg, den 8. November 1919.

Der General-Direktor des Ackerbaus,
der Industrie und der Arbeit,
H. Collart.

Beschluss vom 7. November 1919, die Viehseuchenpolizei betreffend.

Der General-Direktor des Ackerbaus,
der Industrie und des Handels;

Zu Anbetracht, daß die Maul- und Klauenseuche in der Ortschaft Monnerich ausgebrochen und es dringend geboten ist, die nötigen Maßnahmen zu treffen, um deren Verschleppung zu verhindern;

Nach Einsicht des Gesetzes vom 29. Juli 1912, über die Viehseuchenpolizei;

Nach Einsicht der Art. 70 bis 77 des Ministerialbeschlusses vom 14. Juli 1913, betreffs Ausführung dieses Gesetzes;

Beschließt:

Art. 1. Die Sperre ist über die Ortschaft Monnerich verhängt.

Die Bestimmungen der Art. 70, 71, 72, 73 und 77 des Ministerialbeschlusses vom 14. Juli 1913 finden auf diese Ortschaft Anwendung.

Art. 2. Das Beobachtungsgebiet umfaßt die Ortschaften Steinbrüden, Wickringen, Ehlingen, Riffingen, Limpach und Ehleringen.

La zone d'observation est régie par les dispositions des art. 74, 75, 76 et 77 du dit arrêté.

Art. 3. Les infractions au présent arrêté seront punies des peines prévues par l'arrêté grand-ducal du 26 juin 1913, pris en exécution de la loi du 29 juillet 1912.

Art. 4. Le présent arrêté sera obligatoire le lendemain de sa publication au *Mémorial*.

Luxembourg, le 7 novembre 1919.

*Le Directeur général de l'agriculture,
de l'industrie et du commerce,*
A. COLLART.

Avis. — Jury d'examen.

Le jury d'examen pour le second doctorat en droit, composé de MM. Mathias Glaesener, procureur général d'État, président; Paul Uveling, vice-président de la Cour supérieure de justice, Charles Larue, conseiller à la Cour supérieure de justice, Guillaume Leidenbach, président du tribunal d'arrondissement à Luxembourg, conseiller honoraire à la Cour supérieure de justice, membres, et Auguste Thorn, avocat-avoué à Luxembourg, membre-secrétaire, se réunira en session ordinaire, du 5 au 20 décembre prochain, dans une des salles du palais de justice à Luxembourg, à l'effet de procéder à l'examen de MM. Paul Besch de Luxembourg, Marcel Hansen de Luxembourg, Charles Leibfried de Schronndweiler, Nicolas Ourth de Grevenmacher, Tony Pemmerts de Diekirch, Henri Schummer de Schuttrange, Marcel Wester de Luxembourg et Joseph Wolter d'Esch-s.-Alz., récipiendaires pour le second doctorat en droit.

L'examen écrit aura lieu pour tous les récipiendaires le vendredi, 5 décembre, de 9 heures du matin à midi et de 3 à 6 heures de relevée.

Das Beobachtungsgebiet unterliegt den Bestimmungen der Art. 74, 75, 76 und 77 des erwähnten Beschlusses.

Art. 3. Zuwiderhandlungen gegen diesen Beschluß werden mit den durch Großh. Beschluß vom 26. Juni 1913, in Ausführung des Gesetzes vom 29. Juli 1912, vorgesehenen Strafen geahndet.

Art. 4. Gegenwärtiger Beschluß tritt am Tage nach seiner Veröffentlichung im „Memorial“ in Kraft.

Luxembourg, den 7. November 1919.

Der General-Direktor des Ministeriums,
der Industrie und des Handels,
A. Collart.

Bekanntmachung. — Prüfungsjury.

Die Prüfungsjury für das zweite Doctorat der Rechte, bestehend aus den HH. Mathias Glaesener, Oberstaatsanwalt, Präsident; Paul Uveling, Vizepräsident des Obergerichtshofes, Karl Larue, Obergerichtsrat, Wilhelm Leidenbach, Präsident des Bezirksgerichts zu Luxemburg, Ehrenobergerichtsrat, Mitglieder, und August Thorn, Advokat-Anwalt zu Luxemburg, Mitglied-Sekretär, wird in ordentlicher Sitzung, vom 5. auf den 20. Dezember künftig, in einem der Säle des Justizpalastes zu Luxemburg zusammentreten, behufs Prüfung der HH. Paul Besch aus Luxemburg, Marcel Hansen aus Luxemburg, Karl Leibfried, aus Schronndweiler, Nikolaus Ourth aus Grevenmacher, Tony Pemmerts aus Diekirch, Heinrich Schummer aus Schüttringen, Marcel Wester aus Luxemburg und Josef Wolter aus Esch a. d. Mz., Rezipienden für das zweite Doctorat der Rechte.

Die schriftliche Prüfung findet für alle Rezipienden am Freitag, den 5. Dezember, von 9 Uhr morgens bis Mittag und von 3 bis 6 Uhr nachmittags statt.

Les épreuves orales sont fixées comme suit: pour M. *Besch*, au lundi, 8 décembre, pour M. *Haansen*, au mardi, 9 décembre, pour M. *Leibfried*, au jeudi, 11 décembre, pour M. *Ortth*, au samedi, 13 décembre, pour M. *Pemmers*, au lundi, 15 décembre, pour M. *Schummer*, au mardi, 16 décembre, pour M. *Wester*, au jeudi, 18 décembre, et pour M. *Volter*, au samedi, 20 décembre, chaque fois à 3 heures de relevée.

Luxembourg, le 5 novembre 1919.

*Le Directeur général
de l'instruction publique,
N. WELTER.*

Avis. Règlement communal.

En séance du 19 septembre 1919, le conseil communal d'Esch-s.-Alz. a modifié le règlement communal sur les jeux et amusements publics. Cette modification a été dûment publiée.

Luxembourg, le 6 novembre 1919.

*Le Ministre d'Etat,
Président du Gouvernement,
E. KEUTER.*

Die mündlichen Prüfungen sind anberaumt wie folgt: für Hrn. *Besch*, auf Montag, den 8. Dezember, für Hrn. *Haansen*, auf Dienstag, den 9. Dezember, für Hrn. *Leibfried*, auf Donnerstag, den 11. Dezember, für Hrn. *Ortth* auf Samstag, den 13. Dezember, für Hrn. *Pemmers*, auf Montag, den 15. Dezember, für Hrn. *Schummer*, auf Dienstag, den 16. Dezember, für Hrn. *Wester*, auf Donnerstag, den 18. Dezember, und für Hrn. *Volter*, auf Samstag, den 20. Dezember, jedesmal um 3 Uhr nachmittags.

Luxemburg, den 5. November 1919.

*Der General-Direktor
des öffentlichen Unterrichts.
N. Welter.*

Bekanntmachung. Gemeindeglement.

Zu seiner Sitzung vom 19. September 1919 hat der Gemeinderat von Esch a. d. Alz. das Gemeindeglement über die öffentlichen Spiele und Belustigungen abgeändert. Diese Änderung ist vorchriftsmäßig veröffentlicht worden.

Luxemburg, den 6. November 1919.

*Der Staatsminister,
Präsident der Regierung,
E. Keuter.*